



**URZĄD REJESTRACJI
PRODUKTÓW LECZNICZYCH, WYROBÓW MEDYCZNYCH I PRODUKTÓW BIOBÓJCZYCH**

AL. JEROZOLIMSKIE 181C; 02-222 WARSZAWA; TEL. +48 22 492-11-00; FAX +48 22 492-11-09
NIP 521-32-14-182 REGON 015249601

UR.BAG.AGZ.26.02.2018.SC.01

Warszawa, 13 marca 2018 r.

**WYKONAWCY zainteresowani uczestniczeniem
w przetargu nieograniczonym
numer referencyjny: UR.BAG.AGZ.26.02.2018.SC**

DOTYCZY:

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego o wartości mniejszej niż wyrażona w złotych równowartość kwoty 144 000 euro, w trybie przetargu nieograniczonego w przedmiocie: **WYKONANIE SKŁADU I DRUKU SUPLEMENTU 2018 DO FARMAKOPEI POLSKIEJ WYDANIE XI ORAZ WERSJI ELEKTRONICZNEJ KUMULATYWNEGO WYDANIA XI FARMAKOPEI POLSKIEJ NA NOŚNIKACH TYPU PENDRIVE WRAZ Z DOSTAWĄ TYCH NOŚNIKÓW**

Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, jako ZAMAWIAJĄCY w ww. postępowaniu, zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579, ze zm.) i pkt 11.2 specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ), zawiadamia o tym, że w dniu 12 marca br. WYKONAWCA zwrócił się do ZAMAWIAJĄCEGO o wyjaśnienie treści SIWZ w następującym zakresie:

1. wg Załącznika 6 do SIWZ, składający ofertę jest zobowiązany do załączenia próbki składu, przygotowanej na podstawie plików programu Word zawierających tekst podstawowy oraz PDF-ów wzorcowych. Niestety, pliki Word zawierają zapis wzorów matematycznych czy chemicznych przygotowane niezgodnie z przyjętymi we współczesnej pracy wydawniczej standardami zapisu. Przykład: w zapisie zakresu $100 \pm 1^{\circ}\text{C}$ w plikach Word są używane standardowe spacje, powinny być użyte spacje cienkie lub składa się je bez spacji.

Czy mamy pozostawić takie błędy w złamanej próbce, czy je poprawiać?

2. Na podstawie załączonych plików PDF (zrastrowanych z bardzo słabą jakością) nie sposób ocenić, czy stosowane indeksy górne i dolne są indeksami powstałymi przez skalowanie głównego rozmiaru tekstu, czy przez zastosowanie poprawnych glifów indeksów OpenType? Standardem jest stosowanie indeksów OT.

3. Na podstawie załączonych plików PDF nie da się ze 100% pewnością określić:

- kroju pisma, jego wielkości, podstawowej interlinii
- grubości linii w tabelach.

Proszę o określenie tych wartości w celu wykonania próbki.

Ad. 1-3. ZAMAWIAJĄCY uprzejmie informuje, że w wyniku składu plików Word w celu sporządzenia próbki w formacie/rozszerzeniu .pdf, WYKONAWCA zapewnia efekt w pełni zgodny technicznie z monografiami przedstawionymi jako wzorcowe przez ZAMAWIAJĄCEGO, niezależnie od ewentualnej „niezgodności ze standardami zapisu przyjętymi we współczesnej pracy wydawniczej”. Próbki te będą oceniane w oparciu o standardy przyjęte od lat w procesach składu Farmakopei Polskiej, jako całkowite odzwierciedlenie wzorców, co zostało określone w załączniku nr 6 do SIWZ. Jednocześnie ZAMAWIAJĄCY przedstawia monografie wzorcowe w wyższej rozdzielczości/jakości. Dodatkowo, istnieje możliwość wglądu do oryginalnej Farmakopei Polskiej, w Departamencie Farmakopei ZAMAWIAJĄCEGO w siedzibie w Warszawie, a także w bibliotece Wydziału Farmaceutycznego WUM w Warszawie (ul. Banacha 1) lub siedzibie Polskiego Towarzystwa Farmaceutycznego w Warszawie (ul. Długa 16).

4. Zgodnie z kryteriami oceny (SIWZ pkt 8.7) próbka ma być oceniana pod kątem liczby błędów. Proszę o określenie, jakie parametry poprawnościowe są porównywane w przypadku

a) układu tekstu: jakie błędy układu są brane pod uwagę, biorąc pod uwagę, że dostarczony tekst Worda jest przygotowany w zapisie jednolamowym i bez dzielenia wyrazów, a z załączonej próbki porównawczej wynika, że układ jest dwulamowy i używa się dzielenia wyrazów?

b) zgodność tekstu: jakiego rodzaju błędy są brane pod uwagę w ocenie tego parametru?

Ad. 4. Szczegółowe wskazówki dotyczące składu Suplementu 2018 FP XI oraz sporządzania próbnej wersji (składu) po konwersji plików MS WORD na pliki CtP, podane są w załączniku nr 6 do SIWZ. W przypadku dzielenia wyrazów, powinno ono być zgodne z zasadami ortografii. Tekst po składzie musi być całkowicie zgodny z tekstem podanym w pliku Word, tzn. zawierać identyczną treść, identyczny rodzaj czcionki (kursywa, bold, small), kreski na marginesach lub kreski poziome, itp. elementy.

5. W świetle SIWZ pkt 7.1 chcielibyśmy dowiedzieć się, w jakim terminie od otwarcia ofert i ich oceny, dostępny będzie protokół i opinie biegłych dotyczące oceny merytorycznej dostarczonych próbek.

Ad. 5. Zgodnie z postanowieniami pkt 7.1 SIWZ, w zależności od liczby złożonych ofert oraz zawartości dokumentacji ofertowych w zakresie dokumentów, tzw. podmiotowych. Komisja przetargowa jest w stanie przeprowadzić ocenę 2 próbek w ciągu dnia pracy. W przypadku złożenia 2-4 ofert ZAMAWIAJĄCY przewiduje zakończenie postępowania i ewentualne zawiadomienie o wyborze najkorzystniejszej oferty nie wcześniej niż w dniu 22 marca br.

6. W świetle punktu 2 ust. g Załącznika nr 1 (Oferta), wykonawca zobowiązuje się do przekazania m.in. "plików otwartych". Jakich warunków mają spełniać te pliki? W żadnym z punktów SIWZ Zamawiający nie nakłada ograniczeń co do wykorzystywanego oprogramowania.

Ad. 6. ZAMAWIAJĄCY przekaże WYKONAWCY pliki otwarte w formacie/rozszerzeniu .indd. Zgodnie z pkt 2.g OFERTY (załącznik nr 1 do SIWZ) oraz § 1 ust. 2 pkt 1 lit.g istotnych postanowień umowy (załącznik nr 5 do SIWZ) WYKONAWCA przekaże ZAMAWIAJĄCEMU pliki otwarte w formacie/rozszerzeniu .indd lub .idml.

7. W świetle punktu 3 ust. g Załącznika nr 1 (Oferta), wykonawca zobowiązuje się do konwersji plików pochodzących z "edytora wydawniczego" do wersji MS Word. O który format chodzi? RTF, DOC czy DOCX?

Ad. 7. DOC lub DOCX

8. Określone w wymaganiach technicznych w ofercie (pkt 3) parametry systemu komputerowego, na którym będzie uruchamiany system, są dosyć nieaktualne. System Windows XP nie jest już wspierany przez Microsoft, co za tym idzie, żadne narzędzia programistyczne czy authoringowe nie dają gwarancji poprawnego działania. Jak Zamawiający zamierza rozwiązać kwestię niezgodności tych wymagań i zagrożenia atakami typu trojan czy innym rodzajem wirusów w świetle Ustawy o RODO i zabezpieczeniu systemów komputerowych (w szczególności wyciek danych)? Podobna kwestia dotyczy systemu Mac OSX. Program Flash Player jest uważany za zagrożenie i nie wspierany przez przeglądarki takie jak Chrome czy Safari.

Ad. 8. ZAMAWIAJĄCY zmienia w pkt 3 OFERTY (załącznik nr 1 do SIWZ) oraz § 4 ust. 4 pkt 6 istotnych postanowień umowy (załącznik nr 5 do SIWZ) wymagania sprzętowe niezbędne do korzystania z Wersji elektronicznej, w następujący sposób:

- „Windows XP lub nowszy” zastępuje się „Windows 7 lub nowszy”;
- „Mac OS X 10.2 lub nowszy” zastępuje się „Mac OS X 10.8 lub nowszy”.

9. W Ofercie (pkt 3) Zamawiający precyzuje rozmiar etui, w jakim należy dostarczyć wersję elektroniczną. Jakich wymiarów są dopuszczalne dla każdego z rozmiarów? Jakich są ograniczenia górne i dolne poszczególnych rozmiarów?

Ad. 9. Wymiary etui/okładki na nośnik typu pendrive są uzależnione od wielkości tekstu podanego przez ZAMAWIAJĄCEGO, w celu zamieszczenia na wierzchu okładki w sposób zapewniający czytelność tekstu. ZAMAWIAJĄCY przedstawia poglądowe fotografie etui stosowanych dotychczas dla nośników typu pendrive zawierających Suplementy do FP lub FP. ZAMAWIAJĄCY dopuszcza etui większe do 10 mm na długości lub szerokości, tak aby etui było poręczne.

Treść ww. wyjaśnień oraz zmiany stanowi integralną część SIWZ i została zamieszczona na bip.urpl.gov.pl/pl → ZAMÓWIENIA PUBLICZNE → POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA ORAZ PROCEDURY SZCZEGÓLNE WG PRZEPISÓW USTAWY - PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH → (02/2018) WYKONANIE SKŁADU I DRUKU SUPLEMENTU 2018 DO FARMAKOPEI POLSKIEJ WYDANIE XI ORAZ WERSJI ELEKTRONICZNEJ KUMULATYWNEGO WYDANIA XI FARMAKOPEI POLSKIEJ NA NOŚNIKACH TYPU PENDRIVE WRAZ Z DOSTAWĄ TYCH NOŚNIKÓW. Zmiany są uwzględnione także w pliku „20180313 formularze ofertowe po zmianie.doc”, zamieszczonym na ww. stronie. Oferty prosimy składać stosując **zaktualizowany formularz**.

Zapraszamy do składania ofert w terminie upływającym w dniu 15 marca 2018 r. o godzinie 10:00.